

Tout envoi d'argent et toutes lettres se rapportant à la publicité doivent être adressés à l'administration.

#### ABONNEMENTS

|                     | UN AN | SIX MOIS   |
|---------------------|-------|------------|
| Ltq.                | Ltq.  |            |
| Constantinople..... | 9     | 5.         |
| Province.....       | 11    | 6          |
| Etrangers frs.....  | 100   | frs.....60 |

# LE BOSPHORE

Caisse: dire: laissez-nous blâmer, condamner, emprisonner! laissez-nous pendre, mais publiez notre pensée  
PAUL-LOUIS COURIER

5me Année  
Numéro 541  
VENDREDI  
19 AOÛT 1921  
Le No 100 PARAS

Journal Politique, Littéraire et Financier

ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

Directeur-Propriétaire MICHEL PAILLARÈS

RÉDACTION-ADMINISTRATION

Péra, Rue des Petits-Champs No

TELEGRAMMES: "BOSPHORE" PERA

Téléphone Péra 2089

## Les "coupables de guerre"

Originellement réuni pour statuer sur le problème siliésien, le Conseil Suprême a profité de la circonstance pour examiner les diverses questions pendantes. Il ne s'agissait pas, comme pour celle qui avait fait l'objet de la convocation, de prendre des résolutions fermes; on ne devait que poser des jalons. Du reste, certaines d'entre elles se présentaient d'une telle façon qu'une solution radicale semblait exclue a priori. On peut même dire que la question des criminels de guerre et son annexe celle des scandaleux dénis de justice commis à Leipzig ont, par la force des choses, pris une telle tournure qu'elles échappent à toute solution juridique tant soit peu positive.

Depuis le 11 novembre 1918, on a beaucoup agité dans les pays de l'Entente la question de la mise en jugement des criminels de guerre allemands, à commencer par le kaiser, auteur responsable de la guerre et des atrocités sans nom dont les troupes allemandes se sont souillées dans les territoires qu'elles occupaient momentanément. Publicistes, juristes, politiciens, pacifistes même étaient d'accord pour réclamer que Guillaume de Hohenzollern fût décrété de prise de corps. Les gouvernements eux-mêmes abondaient dans ce sens.

Au mois de décembre 1918, M. Lloyd George s'exprimait ainsi: « Le gouvernement britannique a soumis, il y a quelques semaines, à l'examen de ses juristes, la culpabilité du kaiser et de ses complices au point de vue criminel. Il a invité les juristes de la Grande-Bretagne à étudier l'affaire et ils ont été unanimes à déclarer qu'il faudrait qu'un tribunal international jugât le kaiser et ses complices pour avoir fait la guerre. Les mêmes juristes se sont prononcés non moins énergiquement pour le châtiement de ceux qui se sont rendus coupables d'assassinats en pleine mer et de mauvais traitements infligés abominablement aux prisonniers. Le gouvernement britannique usera à la Conférence de la Paix de toute son influence pour obtenir que justice soit faite. »

Aux élections générales anglaises faites presque immédiatement après la cessation des hostilités, quelles étaient les trois « planches » de la plateforme gouvernementale? Payement intégral par l'Allemagne de tous les frais et dommages de la guerre; suppression du service militaire obligatoire et désarmement; pendaison du kaiser. Dans un exposé politique qu'il faisait au commencement de février 1919, le Premier anglais disait:

« Il faut que le kaiser soit traduit devant un tribunal. La guerre fut un crime. Qui en doute? Ce fut un crime terrible, effroyable, par la manière dont elle fut menée, par le manque absolu et voulu de toute considération morale, par la façon dont elle fut provoquée. Elle fut également un crime par ses procédés, par l'invasion d'un petit Etat sans défense, par les traitements pervers ou ne peut plus empreints de brutalité infligés à ce petit Etat... Le fait que toutes les iniquités ont été perpétrées sous le nom de guerre et sous le couvert de l'ordonnance impériale d'un autocrate n'en change pas le caractère. La guerre fut un crime hideux, abominable, qui causa la mort ou la mutilation de millions des meilleurs jeunes gens de l'Europe, un crime qui plongea des millions de familles dans la désolation. »

En France, en Belgique, en Amérique, les voix les plus autorisées ont fait entendre un langage identique. Mais le traité de paix qui a exonéré Guillaume II de l'imputation du crime d'après les lois pénales pour ne retenir contre lui qu'un délit jusqu'alors inconnu, tellement imprécis que sa défini-

tion était encore à trouver et sa sanction à établir, a ouvert toute grande une porte par laquelle il a été loisible aux criminels de guerre de s'échapper. D'autant plus que subséquemment on a admis la thèse allemande, à savoir que les coupables seraient jugés par le tribunal d'Empire d'après les lois du Reich. On devait s'attendre à ce que la haute cour de Leipzig acquittât tous les bandits qui lui seraient déférés. Le ministre de la Justice Schiffer proclamait en mars 1920 la nécessité des acquittements, disant:

« Nous ne considérons pas coupable un acte commis pour raisons militaires ou politiques, même si cet acte a attenté à la vie d'autrui, puisque c'est là un pur acte de guerre. Nous ne considérons pas non plus comme coupable l'inférieur qui n'a fait qu'exécuter un ordre. »

Aujourd'hui on institue une commission de juristes, deux par pays allié, qui devra soumettre au Conseil Suprême des propositions pour « le redressement de la justice allemande, soit qu'on casse les arrêts de Leipzig, soit qu'on juge les coupables par contumace. »

C'est très bien. Mais qui cassera les arrêts frappés de légitime suspicion. La justice allemande? Le tribunal d'Empire est la plus haute juridiction du Reich. La justice internationale? Les tribunaux d'un pays cassant les verdicts des tribunaux d'un autre pays, ce serait une innovation dans le droit international qui ferait frémir tous les juristes.

Quant à des jugements par contumace — ce seraient évidemment les tribunaux de l'Entente qui devraient connaître de la cause — les criminels défilants et en lieu de sûreté dans la « bonne » Allemagne s'en soucieront comme d'un chiffon de papier.

Une seule solution pourrait intervenir effectivement: la solution extra-judiciaire, la coercition manu militari.

A. de La Jonquière.

## LES MATINALES

Un maître d'école s'est avisé de donner comme devoir de vacances à ses petits élèves le sujet de composition suivant: « En quoi consistent, selon vous, les belles manières. »

Il est certain qu'en fait de thèmes pour enfants on pourrait mieux choisir. Mais ce maître doit être un philosophe du genre de celui qui écrivait un jour sur un album: « Les enfants ont plus que les hommes l'instinct du réflexe. »

Et l'on veut bien nous faire part de la façon dont ces petits messieurs répondent à la question.

L'un d'eux, qui n'a pas plus de neuf ans, assura que les belles manières consistent à prendre la viande avec sa fourchette et à ne pas boire dans le verre de son voisin, en admettant que le voisin en ait un qui soit rempli.

Un autre estima, dans toute la délicatesse de son âme, qu'avoir des belles manières c'est faire un détour pour ne pas se trouver sur le passage d'un monsieur qui se promène en compagnie d'une dame qu'il embrasse.

C'est tout à fait gentil, assurément, et l'on peut prédire un bel avenir à des gosses qui ont sur la vie mondaine d'aussi pratiques notions. Et cela me rappelle une enquête sur l'hygiène telle qu'elle doit être pratiquée à la maison, enquête à laquelle procéda dans ma classe quand j'avais douze ans un vieux professeur, ennemi des courants d'air.

Parmi les réponses extraordinaires qui furent faites je me rappelle celle-ci qui fut jugée la meilleure par notre bon maître:

Il faut que la maison soit propre. Et c'est le travail le plus dur que la mère ait à faire. C'est pourquoi il vaut mieux ne pas se trouver là quand le

## LA GUERRE GRÉCO-TURQUE

### L'intervention militaire des Soviets en Anatolie nous paraît impossible

Paris, ce 10 août 1921

Cette menace, nous la connaissons depuis longtemps. Je l'ai entendu proférer cent fois dans les bureaux du Bosphore. Loin de m'effrayer, elle m'a raffermi dans la conviction que les kémalistes doivent être réduits à la raison dans l'intérêt, d'abord, de la Turquie et, puis, de l'Entente. Comment peut-on s'imaginer que les Alliés vont céder devant un chantage aussi grossier? Plus les kémalistes s'agrippent à leur position, plus les Soviets et plus on les abandonnera, à Paris, à Londres et à Rome. A Paris surtout, il suffit que l'on montre quelque faiblesse à l'égard des Rouges pour que l'on perde la sympathie de l'immense majorité du peuple français. C'est ce que nous savons exactement, nous, ce que signifie l'évangile de Lénine. Donc, je conseille aux Turcs de cacher le plus possible les haillons du bolchevisme. Ce sera le meilleur moyen d'endormir les méfiances et d'apaiser les inquiétudes. Pour gagner l'appui de la France il faut au contraire offrir des garanties de paix sociale et de stabilité politique.

D'ailleurs, ne sait-on pas à Angora que l'entrée en scène sur le territoire ottoman des hordes moscovites provoquerait instantanément l'intervention de certaines puissances balkaniques? S'il m'était permis de dire là-dessus tout ce que j'ai appris aux sources les plus autorisées je fournirais des précisions que seraient loin d'être agréables aux prophètes de malheur. On ne permettra jamais à la Russie des Soviets de franchir certaines limites. Tout un système s'échafaude de la Baltique à la mer Noire, en passant par la mer Egée, pour tenir en respect d'un côté les Allemands et de l'autre les bolcheviks. C'est déjà trop que le gouvernement d'Angora ait signé un pacte d'union avec celui de Moscou. C'est déjà trop que les Osmanlis se soient faits les soutiens de l'anarchie. Si par surcroît ils voulaient ouvrir à celle-ci les chemins de l'Europe, ils verraient se dresser devant eux un mur formidable qui les écraserait. Il est singulier que les kémalistes adoptent toujours des méthodes qui ont pour but de nuire à l'Entente.

Et s'ils ont conclu un mariage de raison avec celle qu'ils avaient toujours considérée comme leur implacable ennemie, c'est parce que Talat leur fit savoir que cela plairait beaucoup à Berlin.

Mais à supposer que Lénine et Trotsky veuillent réellement venir au secours de Moustafa Kemal, le pourront-ils? Ils ont d'autres chats à fouetter. Leur barque fait eau de toutes parts. La Russie crie famine. Et par surcroît la peste, le choléra, le typhus toutes les maladies fondent sur elle. Elle a été conduite par les disciples de Karl Marx non pas au bord mais au fond d'un gouffre. Sa détresse est si grande que ses bourreaux eux-mêmes en ont pitié. Et des bouches qui vomissaient hier encore des injures et des malédictions tombent maintenant d'humbles appels et d'ardentes prières. Les farouches niveleurs du Kremlin sont contraints de demander aide et assistance à ces « affreux » capitalistes qu'ils avaient avec tant de superbe voués aux gémonies. Si trop souvent, hélas! l'homme est un loup pour l'homme, il est aussi, pour l'honneur de l'humanité, un frère pénétré de bonté et de générosité. Dès que les cris de détresse qui parviennent des steppes de l'immense Russie sont parvenus en Europe et en Amérique, aussitôt de tous les coins, des plus riches comme des plus pauvres, ont jailli les offres de secours les plus spontanées et les plus désintéressées. La France qui pourrait avoir quelque rancune contre son allié infidèle ne pense plus qu'à une chose: tirer les malheureux de l'enfer. M. Briand a été des premiers à offrir un morceau de pain aux affamés. Et pour nous remercier les bolcheviks viendraient encore nous tirer dans le dos, ils chercheraient à nous créer des difficultés dans la Méditerranée. C'est de toute impossibilité. Le monde entier condamnerait avec la dernière sévérité un régime qui saurait trouver de l'argent pour acheter des fusils et des canons mais qui serait incapable d'en trouver pour donner à manger à ceux qui ont faim.

Non, vraiment, de quelque côté que l'on envisage le projet d'une intervention russe dans le conflit gréco-turc on doit le considérer comme irréalisable. Les kémalistes ne peuvent compter que sur leurs propres forces. C'est tout au plus s'ils pourront recevoir de Moscou des munitions et des canons. Et encore qui sait si bientôt Lénine et Trotsky ne seront pas obligés de garder intacts toutes leurs réserves en matériel de guerre pour défendre leur régime contre la réaction qui gronde de toutes parts? Le meilleur secours que la Turquie puisse recevoir, c'est l'Entente seule qui peut le donner.

Michel PAILLARÈS

### Les déclarations de M. Lloyd George

Athènes, 17. A. T. I. — La presse athénienne commente très favorablement les déclarations récemment faites par M. Lloyd George devant la Chambre des Communes au sujet de la question orientale.

L'Eleftheros Typos dit que le Premier britannique a soutenu devant le Conseil Suprême que les belligérants d'Anatolie doivent être laissés libres de combattre jusqu'à ce que les armes apportent le résultat décisif.

La presse grecque affirme unanimement que c'est le point de vue de toute la nation hellène: la guerre en Anatolie doit être liquidée par les belligérants eux-mêmes. Toute autre intervention extérieure serait un palliatif qui ne serait que prolonger une situation insupportable.

### A Beylik-Keupru

On télégraphie de Smyrne: L'armée grecque est arrivée à Beylik-Keupru sur la ligne du chemin de fer. On attend d'un moment à l'autre la chute de Poulatt. L'occupation d'Angora ne serait plus qu'une question de jours. Les Grecs ont trouvé à Sivri-Hissar une grande quantité d'armes et de munitions abandonnées par les kémalistes en fuite.

Le général Vlahopoulos a assumé le commandement militaire des territoires micrasiatiques occupés par la Grèce.

### Communiqué officiel hellénique

Du 16 août

Nos troupes avançant sur les lignes générales ont atteint les hauteurs à l'est de Sivri-Hissar et celles à l'est de Sivri-Hissar, Lefif oglou sur le Sakaria et Oumbrum. La résistance ennemie est violente. Des forces de cavalerie ont été repoussées vers l'est. L'ennemi en retraite détruit toutes les lignes et les routes qu'il peut.

Général PAPOLAS

Athènes, 17 août

Le gouvernement militaire établi en Asie-Mineure a pour but d'assurer la sécurité du pays et la sécurité des voies et moyens de communication. Le brigandage organisé sévissait dans ces régions, où il faut ramener la tranquillité et rendre la justice à tous les habitants sans distinction de race et de croyances. L'administration militaire aura juridiction sur toute l'Asie-Mineure occupée, agissant de concert avec l'administration civile du Haut-Commissariat.

Les fouilles de Sicione ont mis au jour des fondations et des éléments architecturaux d'un grand temple de style dorique détruit à l'époque romaine. Ce temple, qui est probablement celui d'Artémis, est d'une grande importance pour la topographie de Sicione.

Presse-bureau

### Communiqués kémalistes

Le Hilal-Ahmer donne un résumé du communiqué nationaliste du 16 août.

Nous n'avons pas besoin de dire que ces résumés doivent être accueillis avec les plus expresses réserves, tous ceux qu'ont donnés jusqu'ici les feuilles turques ayant été démentis dans la suite par les textes officiels — tel le résumé du communiqué du 14 août annonçant la réoccupation d'Altountache, et sur lequel un journal turc croyait pouvoir se baser pour annoncer aussi celle de Doumlou-Ponnar.

Or, le lendemain même le communiqué nationaliste du 14 déclarait que rien de notable n'était à signaler sur aucun front.

Nous donnons néanmoins le prétendu résumé du communiqué du 16:

D'après le communiqué du 16, sur le front occidental, nos arrière-gardes sont en contact avec les forces ennemies qui continuent à avancer.

Dans le secteur méridional, l'ennemi qui avançait dans la direction de Tchobanlar a été complètement chassé et la localité précitée réoccupée par nos troupes.

### L'avance grecque continue

Athènes, 17 août — L'avance grecque se poursuit avec rapidité et au milieu de l'enthousiasme général. Les colonnes ayant occupé avant-hier Sivri-Hissar ont continué leur marche en avant et pris Mouk dans la direction de Beylik-Keupru.

Brousse 16 août. — Les avant-gardes ont atteint déjà la ligne principale de défense kémaliste près le Sakaria et ont essuyé les premiers coups de feu de l'armée ennemie. La grande bataille attendue ne saurait plus tarder longtemps. L'offensive se généralisera de toutes parts de façon que l'ennemi, s'il ne se replie pas sans livrer bataille, soit totalement détruit.

Londres 17. A. T. I. — On mande d'Athènes que l'armée hellène avance sur tout le front. Les kémalistes essaient d'op-

poser une résistance acharnée, mais ils sont partout battus et forcer d'abandonner entre les mains des Grecs des prisonniers et du matériel de guerre. La grande bataille, suivant les appréciations des journaux anglais, sera livrée le long du fleuve Sakaria où les kémalistes concentrent le gros de leurs forces.

Du Joghovour:

Si les forces helléniques au lieu d'attaquer de front se dirigent du sud de Sivri-Hissar vers Angora en opérant un vaste mouvement enveloppant de la rive méridionale du Sakaria, la résistance kémaliste sera de nouveau ratée comme en face d'Eski-Chéhir et de Katakia.

Le fait que des opérations ont lieu en même temps dans la région septentrionale prouve que les Hellènes attachent de l'importance à la région montagneuse de Bolou et de Castamouni. Les mouvements militaires helléniques dans ce secteur ont un double but, à savoir:

1o Défendre par des forces stratégiques l'issue de quelques voies qui menacent le chemin de fer Eski-Chéhir-Angora et passer au-delà d'Angora vers Tchérkéché. Dans ce cas, les forces kémalistes se trouvant à l'ouest de Castamouni dans les secteurs de Bolou et d'Ismidt pourraient être cernées et coupées de leur ligne de retraite. Elles sont donc obligées de se rendre ou d'évacuer toute la région d'Ismidt jusqu'à Tchérkéché.

2o Faire avancer de la voie ferrée d'Eski-Chéhir-Angora vers le nord des forces munies d'artillerie lourde, par le secteur de Bolou vers la mer Noire et contraindre ainsi à la retraite les forces kémalistes qui se trouvent à Ada-Bazar et sur le littoral du Sakaria et qui défendent le défilé de Guevité.

### Les recommandations

de M. Lloyd George

Parlant à la Chambre des Communes de la guerre gréco-turque, M. Lloyd George a déclaré qu'il a engagé la Grèce à ne pas formuler de prétentions exagérées.

### Les kémalistes ne font pas la paix

Rome, 18. A. T. I. — La presse italienne est informée que le gouvernement d'Angora, loin de penser à la paix, se prépare fiévreusement en vue d'une campagne d'hiver. Moustafa Kemal a demandé au Grand Parlement National d'importants fonds pour une guerre prolongée.

### Dans l'armée kémaliste

Nous avons annoncé hier que Kizil Karabékir pacha a été nommé chef de l'état-major général et adjoint au commandant en chef. C'est quartier-maître général qu'il faut lire, le poste de chef de l'état-major général étant occupé par Fevzi pacha.

Le Terdjuman reçoit d'Anatolie une lettre où il est dit que les classes nouvellement convoquées répondent à l'appel avec enthousiasme.

Le 10 août, le tribunal de l'indépendance d'Angora a condamné à mort un certain Osman qui avait incité des soldats kémalistes à la désertion.

### Le Gul-Nihal

Du Terdjuman: Le Gul-Nihal a été arrêté par les Hellènes au large de Sinope et conduit à Iné-Ada où sa cargaison a été examinée, après quoi il a été laissé libre de continuer sa route. 360 balles ou caisses de marchandises ont été confisquées par les Hellènes.

Le Gul-Nihal se trouve actuellement à Kavak.

### L'affaire du "Kerassunda", racontée par un passager turc

Un certain Houloussi bey, passager à bord du Kerassunda, arrêté dernièrement par les Hellènes, a fait au sujet de cette affaire les déclarations suivantes à l'« Akcham »:

— Le 8 août, le Kerassunda se trouvait à Fatsé. Tandis qu'il gagnait le large, il fut arrêté par le croiseur auxiliaire hellène Dafni et arraisonné. 2 officiers et 10 marins hellènes armés se rendirent à bord. Quelques-uns d'entre eux parlaient le turc. Ils saisirent une somme de 655 livres en monnaie de nickel ainsi que les marchandises dont le bateau était chargé et



## NOS DÉPÊCHES

### La Conférence de Washington

Londres, 18. — La presse anglaise est informée de Paris que M. Briand ira personnellement à Washington pour représenter la France à la Conférence du Pacifique.

Le « Daily Telegraph » affirme à cette occasion que le Premier Ministre britannique, contrairement à ce que l'on avait annoncé, participera également à la Conférence de Washington.

(Bosphore)

### La Russie affamée

Londres, 18. — On télégraphie de Genève au « Daily Chronicle » que la Conférence Internationale pour le secours à la Russie a décidé de constituer une commission qui se mettra directement en communication avec le gouvernement de Moscou pour faciliter l'envoi de vivres en Russie.

Cette commission aura des représentants à Moscou et Petrograd.

(Bosphore)

### La mort du roi de Serbie

Paris, 18. — La presse parisienne consacre de longs articles au roi Pierre de Serbie.

Tous les journaux parlent de l'amitié étroite qui a toujours existé entre le roi décédé et la France.

(Bosphore)

### La force de l'Entente

Paris, 18. — Le discours que M. Lloyd George a prononcé devant la Chambre des Communes est une preuve irréfutable de la solidarité entre les Alliés, dans toutes les questions de politique internationale soumises à leur examen au Conseil suprême de Paris, est plus forte que jamais et qu'aucune dissension ne saurait ébranler l'accord existant entre les hommes d'État de l'Entente.

(Bosphore)

### L'entente franco-britannique

#### La presse française et le discours de M. Lloyd George

Paris, 17. T. H. R. — Commentant le discours de M. Lloyd George, l'Echo de Paris regrette que le Premier anglais ait cru devoir renouveler son affirmation du caractère allemand de la Haute-Silésie, en s'appuyant cette fois sur l'encyclopédie britannique. L'Echo de Paris fait d'ailleurs remarquer que cet ouvrage signalait lui-même qu'à l'est de l'Odre, les Polonais au nombre de plus d'un million, forment le gros de la population. C'est l'aveu de la majorité polonaise dans la région industrielle.

Le Figaro et l'Avenir font également des réserves. Nous sommes aussi pacifistes que le ministre anglais, écrit le Figaro, et nous l'avons assez prouvé ; mais le meilleur moyen d'éviter la guerre c'est de ne pas ranimer le courage du vaincu par des réminiscences où il croira reconnaître notre terreur.

L'Intransigeant constate que le Premier britannique vient de répéter, au lendemain du Conseil suprême, les mêmes paroles amicales pour la France, qu'il avait prononcées peu de temps auparavant.

Le Temps s'abstient de commentaires généraux.

Après avoir eu connaissance du texte général du discours de Lloyd George, les Débats font observer qu'on aurait tort de représenter la France comme en proie à une inquiétude excessive ; elle veut simplement prendre toutes les mesures pour empêcher le renouvellement de la catastrophe de 1914.

un ou deux jours, à une grande bataille rangée.

#### De l'Alkham :

Des nouvelles reçues d'Anatolie il ressort que l'avance helène s'effectue de la même façon que lors de la dernière offensive. Cette avance tend à un enveloppement de nos forces. Dans ce but, une colonne ennemie, partie de Seyd-Ghazi, avance au sud-est de Sivri-Hissar.

D'après nos informations reçues au dernier moment, l'ennemi est entré en contact avec nos lignes avancées.

### L'Albanie et la Société des Nations

Paris, 18. T. H. R. — Le gouvernement de l'Albanie a réclamé de la Société des Nations l'intervention du Conseil pour sauvegarder la paix entre la Yougoslavie et l'Albanie, laquelle aurait été troublée par certains événements qui se sont produits récemment dans l'Albanie du Nord.

Le président du conseil de la Société des Nations décide que la question serait inscrite à l'ordre du jour de la prochaine réunion qui se tiendra à Genève le premier septembre. Les deux gouvernements ont été invités à y envoyer leurs délégués, pour prendre part aux délibérations du conseil sur ce point.

### La conférence de Washington

#### M. Briand représentera la France

Paris, 17. T. H. R. — Le 12 juillet, dès le lendemain du jour où l'ambassadeur des Etats-Unis à Paris avait pressenti le chef du gouvernement français au sujet du projet de la conférence de Washington, M. Briand avait loué, sans réserves, devant la Chambre et le Sénat, la noble initiative du président Harding, et il avait ajouté :

« Le gouvernement français accepte avec empressement l'invitation qui lui est adressée. »

L'invitation régulière et protocolaire est parvenue le 16 août, au Quai d'Orsay. Aussitôt, M. Briand a fait connaître à l'ambassadeur des Etats-Unis qu'il irait à Washington et qu'il faudrait un obstacle absolu pour qu'il ne s'y rendit pas.

### La mort du roi Pierre de Serbie

Paris, 17. T. H. R. — A l'occasion de la mort du roi Pierre de Serbie, les journaux français publient de longs détails sur l'ami de la France qui prit part, comme sous-lieutenant, à la guerre de 1870, dans les rangs de l'armée française.

La victoire, écrit le Temps, a permis au roi Pierre de voir la réalisation de la Grande-Serbie, par la réunion à son peuple de ses frères de race : les Croates et les Slovènes. Il meurt heureux !

Dés que la nouvelle de la mort du roi Pierre de Serbie lui a été communiquée, M. Briand, président du conseil, s'est rendu à l'Hôtel Continental, et a prié M. Yankovitch, ministre de Serbie, de transmettre au prince-régent Alexandre l'expression de ses profonds sentiments de condoléances.

D'autre part, des instructions ont été envoyées au ministre de France à Belgrade pour l'inviter à exprimer au gouvernement royal la douleur et l'émotion avec laquelle le gouvernement de la République a appris la mort du roi Pierre, dont l'énergie et la confiance inébranlables ont grandement contribué à la restauration de sa patrie et à la victoire des Alliés.

### LA RUSSIE AFFAMÉE

Paris, 18. T. H. R. — D'après les dernières nouvelles de Moscou, l'anarchie règne dans les départements où se vit la famine. M. Lunacharsky, commissaire du peuple pour l'instruction publique et président de la commission de secours aux enfants, a publié dans la Pravda de Moscou un article sur le sort des enfants dans les régions affamées. Rien que dans les départements du Volga, plus de 300.000 enfants sont abandonnés par leurs parents incapables de les nourrir.

A Genève la Conférence de secours pour la Russie affamée, organisée par la commission mixte du comité international de la Croix-Rouge et de la Ligue des Sociétés des Croix-Rouges, clôturant mardi ses travaux, adopta une résolution prévoyant la création d'une commission de secours pour coordonner les efforts de toutes les organisations philanthropiques.

MM. Nansen et Hoover ou son remplaçant sont nommés, hauts-commissaires avec pleins pouvoirs, notamment pour conclure des accords préalables avec les autorités russes en vue de contrôler la distribution et la répartition des secours. En outre les commissaires sont chargés de travailler autant que possible en collaboration avec le gouvernement russe et les organisations volontaires russes.

La Croix-Rouge américaine à Riga a pris l'initiative d'une conférence avec la participation des représentants de la Lettonie, de l'Estonie dans le but de fixer

es mesures à prendre pour préserver les Etats Baltes du choléra.

On apprend que l'accord préliminaire entre Litvinoff et M. Brown, le représentant de M. Hoover, n'est pas encore signé. Les représentants bolchevistes voudraient obtenir le contrôle des vivres à distribuer tandis que les représentants américains veulent les remettre à des comités locaux indépendants.

### La conférence des ambassadeurs

Paris, 18. T. H. R. — La conférence des ambassadeurs, réunie mercredi sous la présidence de M. Jules Cambon, prit connaissance des télégrammes qui lui sont parvenus sur la situation à Baranya.

Elle décida de faire à Belgrade une démarche immédiate pour rappeler au gouvernement yougoslave la nécessité qui s'impose à lui d'évacuer les territoires hongrois, conformément aux termes du traité de Trianon, et lui rappeler en même temps les communications antérieures de la conférence à ce sujet.

La conférence s'occupa aussi d'un certain nombre de détails concernant l'exécution des différents traités de Paris.

### Nouvelles de Pologne

La délégation du gouvernement polonais à Constantinople est autorisée à démentir catégoriquement la nouvelle répandue à l'étranger, et suivant laquelle plusieurs cas de peste seraient signalés dans la région Est de la République. Ces rapports sont dus à des bruits concernant une prétendue invasion de millions de Russes affamés.

T. H. R.

Varsovie, 17. T. H. R. — La décision du Conseil suprême a été accueillie par l'opinion publique et la presse polonaise avec une grande stupeur. Cette décision est préjudiciable au droit de la Pologne ; elle est contraire aux principes fondamentaux du traité de Versailles et aux vœux de la population de Haute-Silésie.

Les journaux de gauche écrivent que la décision du Conseil suprême relative à la question de Haute-Silésie a été remise au conseil de la Société des Nations, avec cette restriction que l'opinion de la Société des Nations ne sera pas obligatoire, la décision étant réservée.

Le procès devant la Société des Nations sera une formalité complètement infructueuse, ce sera simplement une nouvelle étude par de nouveaux experts des grandes puissances, du problème qui fut déjà étudié à fond par d'autres experts des mêmes puissances.

Les journaux de droite écrivent que le Conseil suprême, en ajoutant le problème de la Haute-Silésie, par le renvoi de la question au conseil de la Société des Nations pour étude et préavis, quitte le cadre du traité de Versailles.

Le traité de Versailles délimite strictement la compétence de la Société des Nations et celle des grandes puissances. Le même cas s'était produit avec la question de Danzig, qui se trouve pourtant sous la protection de la Société des Nations, mais à propos de laquelle, les grandes puissances, accomplirent leur tâche toutes seules, sans faire intervenir la Société.

### EN ARMENIE

#### Le télégramme de M. Yarrow

M. Yarrow, directeur de la section du Caucase du Comité de secours arménien, télégraphie ce qui suit :

« Il y a plus de 5.000 enfants affamés et sans logis dans le camp de Karaklissi. Les autres camps du Caucase ont besoin d'une assistance immédiate. On manque de vêtements. »

Le gouvernement soviétique arménien a décidé de restituer au clergé d'Echmiadzine tous ses biens ainsi que les terres qui ont été réparties entre les paysans. Ce gouvernement utilise l'imprimerie d'Echmiadzine pour ses publications officielles.

### Musique du C. O. C.

Programme du 16 au 22 Août de 18 h. 30 à 19 h. 30

I. — Hymne à l'Infanterie de Marine P. R. (avec tambours et clairons).

II. — Cortège de Bacchus L. Delibes III. — Verdan, chanté par Gabelle.

IV. — Faust Gounod V. — Alsace Lorraine P. R. (avec tambours et clairons).

Le chef de musique

GIACCARDI

## ECHOS ET NOUVELLES

### COMMUNAUTÉ GRECQUE

Le conseil national du patriarcat arménien a décidé d'envoyer une délégation auprès du patriarche arménien pour exprimer ses regrets et sa douleur à l'occasion du sinistre de Scutari. Il a voté une somme de 300 livres turques pour les sinistrés arméniens, 100 pour les Israélites et 50 pour les grecs.

Le locum tenens du patriarcat arménien a rendu hier visite à S. B. Mgr Zaven et lui a remis le susdit montant.

### COMMUNAUTÉ ARMÉNIENNE

Le conseil laïque a pris en considération la situation lamentable des sinistrés de Scutari et décidé d'affecter une somme de 500 livres turques à leurs besoins immédiats.

Mgr Zaven, patriarche des Arméniens, s'est rendu à Scutari pour visiter les sinistrés qui sont transférés à l'église et à l'école Sourp-Khatch, à l'école d'Ijdjadjé et au club « Raffi ».

Une commission de secours a été constituée sous la présidence de l'évêque Kevork Arslanian.

MM. Bahri et Saadjan se sont rendus à Scutari de la part de la Croix-Rouge arménienne pour proposer le transfert immédiat des malades à l'hôpital de Chichli. La Croix-Rouge arménienne a délégué à Scutari M. Ricks qui a inspecté les campements et a promis de trouver un certain nombre de grands immeubles pour loger ces malheureux.

### A la mémoire des martyrs de Zeïtoon

Le Télégraphe de Smyrne consacre un long article au martyre des vaillants Zeïtoniens. Notre confrère fait l'histoire de Zeïtoon, la citadelle classique de la défense arménienne, ainsi que le panégyrique de ses héros. Il conclut en ces termes : « Que ces héros dorment en paix. L'armée hellénique saura venger ces braves. L'aurore de la liberté pour l'Arménie poind à l'horizon. »

### L'œuvre du Comité de secours arménien

Une grande école d'été pour les professeurs des orphelinats arméniens fonctionne à Galata. Cette institution est un des principaux foyers d'instruction arméniens.

Des conférences sont faites sur divers sujets concernant la pédagogie, le civisme, l'éducation morale, les arts manuels, etc. Parmi les conférenciers citons les professeurs Adroni, Khatchadourian, Fisher, Dr der Stépanian, Miss Kinney, Henry Riggs, G. euzuboukyan.

\*\*\*

Miss Helen Small et M. Fuller sont arrivés à Constantinople venant de Kharpout, la station la plus éloignée de la zone d'action du comité de secours arménien en Anatolie. Le personnel de la grande section de Kharpout se compose de 11 Américains dont 6 jeunes filles. Ce personnel entretient 5.000 orphelins. Voici les noms des membres du Comité : Miss Elizabeth Morgan, Miss Mac Lellan, Miss Ruth Woodis, Miss Miriam Bailey, Miss Helen Small, Dr Mark Word, Dr Ruth Parmelle, Mr Stanley Hopkins, M. Applegate et M. Fuller.

Le Near East Relief annonce l'arrivée à bord de l'Aeropolis des nouveaux membres suivants du Comité de secours arménien :

MM. Briggs, Hugh Gregory, Hurn Burnice Leroy, Mackenzie Albert, Neuman Samuel, Newham Ethel Long, Mrs Mills Charlotte.

L'organe du Comité de secours annonce avec regret le décès de la marquise d'Albizi, dévouée à l'œuvre du Comité dans la zone du Caucase depuis deux ans. La malheureuse femme s'est noyée dans un lac d'Italie où elle voyageait.

### Une excursion à Floria

Le Syndicat des Ouvriers du Livre organise une grande fête champêtre qui aura lieu, dimanche, à Floria Palace. Un train spécial partira de Sirkédji à 9 h. a.m. avec arrêt à toutes les stations. Les dîners seront dirigés par les professeurs Papadimitriatos. Ce sera un gros succès dans ces annales des belles excursions.

### Les réfugiés de Bithynie

Le correspondant particulier du Djagdamard à Dedéagatch écrit en date du 13 août que les réfugiés de Bithynie ont été expédiés sur les rives du Catakolo, un des plus beaux ports du littoral de la vieille Grèce. Les autorités helléniques témoignent d'une vive sollicitude à leur égard. Une délégation du Croissant-Rouge étant allée là pour transférer à Constantinople les 120 réfugiés turcs qui s'y trouvent, ceux-ci refusèrent de partir en alléguant qu'ils étaient aussi bien traités par les autorités helléniques que les réfugiés chrétiens.

### Suicides aux Etats-Unis

On mande de New-York au Daily Telegraph que par suite des conditions économiques instables et du chômage, le nombre des suicides dans le courant du premier trimestre de l'année 1921 dépasse de beaucoup celui de l'année précédente. On signale 6 509 cas au lieu de 1.771 pendant l'année 1920, dont 500 enfants âgés en moyenne de 15 à 16 ans.

### A Riga

Riga, 17. T. H. R. — Une délégation de M. Lodge, représentant du Comité des secours internationaux pour l'étranger et secrétaire général de la Croix-Rouge internationale, est arrivée le 15 à Riga.

M. Nansen, venant de Stockholm, est attendu le 19 cr.

### Grand bal

Un grand bal sera donné, samedi 20 août, à l'hôtel « Splendide » à Prinkipo, au profit de l'œuvre de l'habilement de l'orphelinat national israélite.

De grands préparatifs sont faits pour donner à cette fête un cachet de patricienne élégance.

### LE SERPENT

En raison du succès que ce beau film avec Francesca Bertini obtient au Cinéma Magic, la direction a décidé de le maintenir à son programme pendant quelques jours encore. Abis aux « clartés ».

### "20 AOÛT"

C'est ce samedi, 20 août, qu'aura lieu enfin dans le parc de son local à Missirloglou le Garden Party organisé par la « Maccabi » de Haidar-Pacha et si impatiemment attendu.

Il sera ouvert par un programme varié et très intéressant composé de numéros sensationnels que les organisateurs se sont acquis avec de grands sacrifices et à la fin duquel figure une apothéose qui sera sûrement le clou de la fête, puis sous les acclamations enchantées de l'orchestre dirigé par le brillant M. Goldenberg les adeptes de Terpsichore pourront s'adonner à leur sport favori dans le vaste salon du local, tandis que dans le jardin, le célèbre M. Ihsan bey, dont l'éloge n'est plus à faire, avec sa fanfare au complet, les feux d'artifices et les diverses attractions retiendront l'attention de ceux qui ne seront pas tentés par les plaisirs de la danse.

Ajoutons encore pour terminer qu'un buffet bien soigné à des prix très réduits fonctionnera continuellement dans le jardin et que le bateau quittant le pont pour Cadikouy, à 7 h. 25 coïncide avec le commencement de la fête.

## En quelques lignes

— La reine des Pays-Bas a été désignée comme candidate au prix Nobel pour la paix.

### Le sinistre de Scutari Ce qu'en dit le préfet

Djélal bey, préfet de la ville, a déclaré au Joyouourti Izain :

— C'est lundi, à 3 h. 30 que j'appris qu'un incendie s'était déclaré à Scutari. Je m'y rendis en mouche. Lorsque je fus sur les lieux, le sinistre exerçait déjà ses ravages à Ijdjadjé. Il est exact que les moyens de le combattre étaient insuffisants, mais la violence du vent contribua aussi à l'extension de l'incendie. Ainsi je me trouvais à Sélasiz, lorsque des flammèches apportées par le vent du côté d'Ijdjadjé mirent le feu à une maison arménienne dont les habitants, sans inquiétude, étaient allés voir l'incendie devant Ijdjadjé. Nous réussîmes à étendre momentanément le feu. Mais plus tard ladite maison brûla avec le reste du quartier. Toutefois les habitants eurent au moins le temps d'emporter leurs effets.

Aujourd'hui, malgré le Bairam, je me suis rendu à la préfecture et ai donné des ordres à la municipalité de Scutari qui a commencé à distribuer à la population du pain et des olives. Mais nos ressources et ne très limitées, nous ne pourrions pas continuer à le faire longtemps.

Le nombre des familles sinistrées est supérieur à 1500. Toutefois 694 maisons et 31 boutiques seulement ont brûlé. Il y avait des maisons où habitaient trois familles.

Nous devons songer à prévenir le renouvellement de semblables malheurs. J'ai eu un échange de vues avec les compagnies d'assurances. L'après demain j'instituerai une commission qui s'occupera des moyens de prévenir les incendies. Les choses que j'envisage ne sont pas irréalisables. Il faut d'abord créer dans les quartiers des organisations mixtes en vue de l'extinction des incendies. On pourrait, avec les moyens locaux, se procurer le matériel nécessaire. On pourrait également promulguer une loi interdisant les constructions en bois dans les quartiers incendiés, et exemptant, par contre, pendant plusieurs années, de l'impôt immobilier les maisons en pierre qui y seraient construites.

Une souscription a été ouverte au profit des sinistrés. La Compagnie d'assurances Union a souscrit 500 livres turques, la Banque arménienne 300, le club arménien de Péra 250, les fils Kenadjian 200, M. Arsène Arsenian, M. Sarkizoff et M. Michel Harigman 200 livres turques.

### CINE E TOILE

Aujourd'hui : La VENGEANCE de la DANSEUSE

Prière à nos correspondants de n'écrire que sur un seul côté de la feuille.



## La Bourse

Cours des fonds et valeurs

18 août. 1921

fournis par la Maison de Banque

PSALTY FRERES

57 Galata, Mehmed Ali pacha han, 57  
Téléphone 2109

## OBLIGATIONS

|                         |       |      |
|-------------------------|-------|------|
| Turc Unifié 4 0/0       | Ltqs. | 70   |
| Lots Turcs              |       | 850  |
| n. térieur 5 0/0        |       | 11   |
| Egypt. 1888 5 0/0       | Fr.   | 1460 |
| 1903 5 0/0              |       | 1080 |
| 1911 5 0/0              |       | 1060 |
| Grèce 1880 5 0/0        |       | 900  |
| 1904 5 1/2              | Ltq.  | 925  |
| 1912 5 1/2              |       | 8    |
| Anatolie                |       | 1125 |
| II                      |       | 1125 |
| III                     |       | 1010 |
| Quais de Consople 4 0/0 |       | 12   |
| Port Haidar-Pacha 5 0/0 |       | 20   |
| Quais de Smyrne 4 0/0   |       | 12   |
| Baux de Dercos 4 0/0    |       | 12   |
| de Scutari 5 0/0        |       | 480  |
| Tunnel                  |       | 475  |
| Tramways                |       | 465  |
| Electricité             |       |      |

## ACTION

|                          |      |      |
|--------------------------|------|------|
| Anatolie Ch. de fer Ott. | Ltq. | 1250 |
| Assu. Soc. Ottomane      |      |      |
| Balia-Karadin            |      |      |
| Banque Imp. Ottomane     |      | 40   |
| Brasseries réunies       | Bons | 33   |
| Chartered                |      | 2325 |
| Ciments Réunies          |      | 15   |
| Dercos (Baux de)         |      | 10   |
| Drugiaria Centrale       |      | 10   |
| Société d'Électricité    |      | 550  |
| Kassandra ord.           |      | 6    |
| priv                     |      | 550  |
| Minoterie l'Union        |      | 10   |
| Régie des Tabacs         |      | 39   |
| Tramways de Consople     |      | 28   |
| Jonissances              |      |      |
| Téléphones de Consople   |      | 16   |
| Transvaal                |      |      |
| Union Ciné-Théâtre       |      |      |
| Commercial               |      |      |
| Laurium grec             |      |      |
| Stéria                   |      |      |
| Baux de Scutari          |      |      |

## MONNAIES (Papier)

|                          |        |
|--------------------------|--------|
| Livre turque             | 639    |
| Livres anglaises         | 241    |
| Francs français          | 136    |
| Livres italiennes        | 157 50 |
| Drachmes                 | 152    |
| Dollars                  |        |
| Roubles Romanoff         |        |
| Kerensky                 |        |
| Coronnes autrichiennes   | 38     |
| Marks                    | 37     |
| Levas                    | 27 25  |
| Billets Banque Imp. Ott. | 233    |
| 1er Emission             |        |

## CHANGE

|          |       |
|----------|-------|
| New-York | 65    |
| Londres  | 558   |
| Paris    | 8 45  |
| Genève   | 3 89  |
| Rome     | 15 03 |
| Athènes  |       |
| Berlin   | 56    |
| Vienne   | 550   |

## Gouvernement

## Impérial Ottoman

## Ministère des finances

## AVIS

aux porteurs des Banknotes de la Banque d'Autriche-Hongrie en liquidation :

Il est porté à la connaissance des porteurs de Constantinople des Banknotes non estampillées de la Banque d'Autriche-Hongrie en liquidation que le gouvernement impérial ottoman a été chargé par les liquidateurs de cette Banque de recueillir ces billets pour en assurer la remise à ces liquidateurs à Vienne, au plus tard le 15 septembre 1921.

Cette présentation des billets à Vienne a pour but, suivant les dispositions des articles 206 et 189 des Statuts de Saint-Germain et de Trianon, de préserver les droits éventuels de leurs détenteurs sur la liquidation de la Banque d'Autriche-Hongrie.

Le gouvernement impérial ottoman a chargé la Banque Impériale Ottomane d'accepter les dépôts de ces billets accompagnés d'un bordereau numérique en double exemplaire avec affidavit, pièces dûment signées par les détenteurs et de livrer d'ordre et pour compte du gouvernement impérial ottoman des certificats provisoires.

Les détenteurs sont invités à déposer leurs billets avant le 1er septembre 1921 date extrême d'acceptation aux guichets de la Banque Impériale Ottomane à Galata.

Il sera prélevé des présentateurs, à titre de remboursement des frais, un montant de 2 o/s sur la valeur du dépôt au cours du jour.

8826-3

Nos abonnés, dont l'abonnement expire, sont priés de vouloir bien le renouveler à temps afin d'éviter toute interruption dans l'envoi du journal.

Aucune suite n'est donnée aux communications qui ne portent pas en caractères lisibles la signature et l'adresse de l'expéditeur.

## Dernières nouvelles

## En Russie

Riga. — La prohibition concernant les opérations immobilières a été abolie dans la Russie soviétique. Un décret du gouvernement autorise les anciens propriétaires ainsi que toutes autres personnes à acheter des maisons et des terres appartenant au gouvernement.

(T.S.F.)

## Déclarations d'un officier turc d'état-major

Un de nos collaborateurs a eu, hier, un entretien avec un officier d'état-major qui lui a fait les déclarations suivantes au sujet de l'offensive hellénique :

« L'Assemblée nationale d'Angora a créé un commandement en chef à la suite de la dernière offensive hellénique. Les Hellènes étaient donc tenus d'agir afin de prévenir les conséquences de ces préparatifs militaires. Comme toute offensive comporte une avancée, nous ne devons pas nous étonner si les forces helléniques s'emparent de la ligne de défense turque du Sakaria. Les arrière-gardes de l'armée kémaliste devaient occuper les Hellènes pour permettre à l'armée d'Ismet pacha de se retirer jusqu'à la plaine d'Angora. L'armée turque aura ainsi conservé toute sa valeur combattive pour livrer devant Angora une bataille rangée qui décidera du sort des deux belligérents. Dans le cas d'une défaite kémaliste, Angora tombera entre les mains des Hellènes. Mais en cas de défaite hellénique, les Grecs devront se retirer jusqu'à Eski-Chéhir. Angora ne poursuit pas d'autre but, car une armée qui se retire en débandade sur une pareille distance abandonnera une grande quantité de munitions et laissera un grand nombre de tués sur le champ de bataille (!) L'armée kémaliste pourra alors poursuivre victorieusement l'armée hellène. D'ailleurs, même si l'armée kémaliste bat en retraite au delà d'Angora, cela ne signifiera pas que la guerre s'est terminée en faveur des Hellènes.

## LES MORTS ITALIENS de Crimée

A son tour, la colonie italienne a commémoré ses morts de la guerre de Crimée. On sait que le corps d'armée sard, commandé par le général de La Marmora, prit une part des plus glorieuses à la campagne notamment à Trekket et à la Tchernaïa où il se couvrit de gloire.

De même que la veille les Italiens avaient tenu à attester la fraternité d'armes italo-française, de même, hier les Français avaient eu à cœur d'affirmer la fraternité d'armes franco-italienne. Les soldats du 66e de ligne et les marins du Waldeck-Rousseau faisaient face aux troupes italiennes et aux marins de la Sardaigne.

Dans l'assistance : S. E. le marquis Garroni, haut-commissaire d'Italie, avec les fonctionnaires du haut-commissariat, l'amiral Galliani, les colonels Roletto, Ubaldi et Caprini, les officiers supérieurs de l'armée de terre et de mer de l'armée et les notables de la colonie ; le colonel Rougier, le capitaine de vaisseau Bouquet et le lieutenant Caret représentant S. E. le haut-commissaire français, le colonel Després représentant le général Charpy et le capitaine de vaisseau Wilm, représentant l'amiral Dumesnil.

S. E. le marquis Garroni a prononcé le discours suivant :

« Aux braves soldats d'Italie, morts en combattant en Crimée, notre tribut d'impérissable reconnaissance !

« Loin de la Patrie, tourmentés par les éléments hostiles, ils ont combattu, souffert et fait le sacrifice de leur vie pour assurer cette affirmation du nom italien qui avait paru nécessaire à leur esprit et à leur cœur afin d'assurer le retour de l'antique grandeur nationale.

« Compagnons d'armes des valeureux soldats de France et d'Angleterre, pour la défense de cet Orient qui, encore, ne jouit pas de la paix, pour la liberté de ces mers qui ne peuvent être le monopole d'un seul, ils contribuèrent avec eux au triomphe final.

« Ce sont encore les soldats d'Italie, de France et d'Angleterre qui, au cours de la dernière guerre ont voulu inscrire avec leur propre sang sur leurs drapeaux, la parole magique : Victoire !

« Les lions qui unissaient hier les armées d'Italie, de France et d'Angleterre, lors de la guerre de Crimée, qui furent soumis à l'épreuve du feu au cours de la dernière guerre, doivent dépasser plus fermes que jamais pour la défense de la liberté et pour le triomphe du progrès humain. Tel est le vœu que nous formulons au pied de ce monument, qui fait palpiter nos cœurs, qui fait tressaillir nos âmes.

« Aux glorieux morts d'hier, Italiens et Français, qui dorment l'éternel sommeil,

en ce dernier asile où leur nom est consacré à la mémoire des peuples, à leurs compagnons vaincus d'Angleterre qui gisent sur l'autre rive du Bosphore, à Haidar-Pacha, aux autres valeureux morts de la grande guerre, va notre respectueux salut ; à leurs âmes errantes dans l'infini, l'hommage de notre vénération !

M. Maurice Galli et M. Pamper ont également parlé ; le premier au nom des combattants italiens, le second au nom des combattants français.

## REVUE DE LA PRESSE

## PRESSE GRECQUE

## Au delà d'Angora

Le Néologos commente les premiers résultats de l'offensive et rend hommage aux vertus de la race grecque, grâce auxquelles de hauts faits d'armes s'accomplissent permettant d'envisager la rapide occupation d'Angora.

La situation militaire est telle qu'elle s'imposera une fois de plus sur les hommes politiques grecs. En de nombreuses circonstances l'hellénisme a prouvé que nul, mieux que le maître de la maison ne sait organiser son ménage. Aujourd'hui ce sera la même chose. Nous avancerons avec des sacrifices et non dans une promenade militaire, nous serons victorieux et nous arriverons à Angora et de là, nous continuerons soit vers le Pont Euxin, soit ailleurs, jusqu'à ce que les Tartarins de l'Orient reconnaissent la victoire de l'armée grecque, et que c'est avec la Grèce seule qu'ils peuvent négocier la paix, mais sur la base des grands principes de la liberté des peuples et des droits des nationalités.

## PRESSE ARMÉNIENNE

## Mise au point

Le Djagadarnad se référant à un article de l'Heri consacré à la confédération des Etats du Caucase approuve cette politique au point de vue non seulement du salut du Caucase, mais de celui de la Turquie et de l'Asie.

Notre confrère arménien écrit : Pour que l'acte du 14 juin dernier signé à Paris, entre les représentants des 4 Etats du Caucase porte ses fruits, il importe : 1o que la République arménienne soit entièrement indépendante ; 2o que ses frontières méridionales et occidentales soient délimitées selon le traité de Sévres pour qu'il lui soit possible de savoir dans quelles conditions l'Arménie pourra entrer au sein de la confédération. 3o que la question arménienne ait été définitivement résolue, sa situation politique éclaircie, pour que cet Etat puisse à son tour préciser son attitude envers tel ou tel gouvernement.

## L'état critique des transports en Anatolie

Il est inutile de répéter que le plus grand malaise de l'Anatolie fut de tout temps l'insuffisance des transports. L'expérience de la guerre mondiale est à ce point de vue très instructive et lorsqu'après les experts militaires, les économistes et les historiens viendront examiner à leur tour les phases de la guerre en Turquie d'Asie, ils ne manqueront pas d'affirmer que la débâcle des armées turques en Syrie et en Mésopotamie fut due, dans une certaine mesure, à l'insuffisance des moyens privés de transport dont disposait l'Anatolie.

Car, si au lieu d'avoir pour unique voie de communication la longue voie ferrée du Bagdadbahn les armées turques des fronts arabes avaient été étayées par des provinces munies d'un réseau complet de routes carrossables permettant une répartition régulière des produits du sol, certaines régions de l'Anatolie de la Syrie et du Kurdistan n'auraient pas connu les terribles famines de 1917 et 1918 qui compromirent le ravitaillement de l'armée, minèrent le moral de la population et du soldat et provoquèrent la désertion en masses réduits souvent, de plus des trois quarts les effectifs de divisions entières.

Malgré l'état rudimentaire de son agriculture l'Anatolie produit amplement tout ce qu'il faut non seulement pour nourrir sa population mais aussi pour entretenir largement quelques centaines de milliers de soldats en campagne.

Mais il faut pour cela que les moyens de transports puissent assurer une répartition uniforme des produits sur toute l'étendue du territoire. Or, même en temps normal, lorsque le commerce privé disposait d'un nombre élevé de voitures et de bêtes de somme et lorsque la main-d'œuvre était relativement abondante, certaines régions, comme par exemple le vilayet de Sivas, et les vilayets orientaux de l'Anatolie, étaient exposées suivant les années tantôt à la disette, tantôt à des crises de surproduction. Cependant, même au cours des années les plus difficiles ces régions étaient quittes pour payer la moitié ou les trois fois son prix ordinaire.

Il n'en fut pas de même pendant la guerre lorsque les moyens de transport

CINÉMA AMPHI ET PLEIN AIR  
Grandiose film Patriotique  
AUJOURD'HUI

## Le départ de S. M. le Roi Constantin pour Smyrne

L'arrivée à Smyrne et à Cordelio

La Revue de la Garde Royale

des particuliers furent saisis par l'armée. La disette devint famine et l'Anatolie vit périr des centaines de milliers de vies humaines jusqu'au jour où l'armée démoralisée abandonna les frontières larges ouvertes à l'invasion.

Il serait certes exagéré d'affirmer que l'Anatolie soit déjà atteinte aujourd'hui d'un mal aussi grave. La mobilisation est loin d'avoir pris encore la même proportion qu'en 1914 et l'armée en campagne est infiniment moins nombreuse que celle que la Turquie eut à ravitailler durant la guerre. D'autre part, la réquisition systématique des moyens de transports n'a pas pris encore un caractère général et elle est relativement récente. Aussi n'observons-nous pour le moment que quelques symptômes d'une crise qui mettra quelque temps encore pour se déclarer.

Il ne faut pas perdre de vue toutefois que l'Anatolie ne dispose pas aujourd'hui des mêmes ressources qu'elle avait en 1914. Elle a subi en hommes et en inventaire des pertes très élevées qui réduisent « beaucoup » sa capacité de résistance. Aussi, quelque normal que paraisse actuellement le ravitaillement de l'Anatolie, il n'est pas sans présenter des symptômes inquiétants dont le principal est le jeu énorme qu'il y a entre les prix du blé dans les différentes régions de l'Anatolie. La perte du chemin de fer Afion-Karhisar-Eski-Chéhir qui semble à première vue porter un coup terrible aux transports de l'Anatolie n'est au fond qu'une perte secondaire au point de vue économique, car ce tronçon de chemin de fer qui ne fonctionnait que jusqu'à Bozanti au sud-est et à Eski-Chéhir au sud-ouest, ne desservait pour le moment que des régions à production à peu près homogènes et n'ayant presque pas échangé de produits. Beaucoup plus important que ce chemin de fer serait aujourd'hui un ample réseau de bonnes routes assurant l'accès du littoral et des provinces orientales avec un nombre suffisant de camions, même de simples charrettes à chevaux ou à bœufs, en plus de celles utilisées par l'armée afin que les produits puissent circuler dans le pays. Dans ces conditions seulement l'Anatolie serait sauvée (économiquement parlant) et pourrait facilement supporter encore deux ou trois années de guerre.

Or les routes existantes ne sont ni suffisantes ni bien entretenues. Le gouvernement d'Angora ou plutôt le colonel Esmir Louli bey, ministre des travaux publics, déploie depuis un an des efforts très sérieux pour y remédier, mais ses moyens sont insuffisants et la tâche à remplir est colossale. Il faudrait pour cela des années et des milliards. Or l'Anatolie a besoin tout de suite d'un réseau de routes et n'a pour le construire ni le temps ni l'argent. Il lui faut donc se résigner à voir empirer chaque jour un peu plus son état économique.

Car, si Angora n'avait jusqu'ici que 7 classes sous les drapeaux, elle se voit obligée aujourd'hui de donner à la mobilisation une plus grande extension et d'étendre également la réquisition des moyens de transports.

Dans ces conditions, pour peu que l'état de guerre continue, nous verrons se produire graduellement, mais avec une allure plus rapide, les mêmes phénomènes que pendant la guerre : la hausse rapide du prix du transport, la disproportion croissante des prix entre les différentes régions de l'Anatolie, la disette puis la famine dans les régions les moins favorisées. Les calculs les plus optimistes ne permettent pas d'admettre une continuation de la guerre pendant plus d'un an encore sans que plusieurs régions de l'Anatolie, notamment les vilayets orientaux et même à la longue les régions les plus rapprochées du plateau central de l'Anatolie (Césarée) ne deviennent la proie de la famine. Il sera difficile au pays de subir une nouvelle épreuve dans le genre de celle de 1917-1918 et son avenir économique sur lequel sont basés de si tenaces espoirs paraît en être gravement compromis. Il est temps, grand temps que la guerre cesse.

(Information d'Orient)

## BANCO DI ROMA

Capital versé Lit. 150.000.000

Siège Centrale à ROME

160 SIÈGES ET SUCCURSALES EN ITALIE ET COLONIES

SIÈGES À L'ÉTRANGER

FRANCE : Paris et Lyon.

ESPAGNE : Barcelone, Madrid, Tarragone, Mont-Bianch, Valls, Borjas Blancas, Santa Coloma de Queralt.

SUISSE : Lugano, Chiasso.

EGYPTE : Alexandrie, le Caire, Port-Saïd, Mansourah, Tantah, Beni-Mazar, Beni-Souef, Bibeh, Dessouk, Fashm, Fayoum, Kafr-El-Cheikh, Mougagha, Mehalla, Kebira, Minieh, Mit Gaur, Zagazig.

MALTE : Malte.

SYRIE : Alep, Beyrouth, Damas, Tripoli.

PALESTINE : Jérusalem, Caïffa, Jaffa.

EGYPT : Rhodes.

ASIE MINEURE : Smyrne, Sokia, Scutari, Adalia.

## MOUVEMENT DU PORT

## LLOYD TRIESTINO

Le bateau AVENTINO partira dimanche 21 août à 9 h. a. m. (Ligne de luxe) pour Brindisi, Venise et Trieste.

Le bateau GRAZ partira dimanche 21 août à 4 h. p. m. pour Bourgas Varna, Constantza, Soufina, Galatz et Braila.

Le bateau GASTEIN partira dimanche 21 août à 3 h. p. m. pour Galatz.

Le bateau CARNIOLIA, partira lundi 22 août à 4 h. p. m. pour Ineboli, Samsoun, Ordon, Kerassunde, Trébizonde, et Batoum.

Le bateau PRAGA partira samedi 27 août, à 9 h. a. m. (ligne de luxe), pour Pirée, Corfou, Brindisi, Venise et Trieste.

Le bateau QUIRINALE partira lundi 29 août, à 6 h. p. m. pour Ineboli, Samsoun, Ordon, Kerassunde, Trébizonde, et Batoum.

Le bateau LEOPOLIS partira mardi 30 août à 9 h. a. m. pour Smyrne, Rhodes, Adalia, Limassol, Larnaca, Merzine, Alexandrette, Tripoli, Beyrouth, Caïffa, Jaffa, Port-Saïd et Alexandrie.

Le bateau GASTEIN partira mardi 30 août, à 4 h. p. m. pour Dardanelles, Salonique, Pirée, Corfou, Valona, Brindisi, Bari, Venise et Trieste.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence générale du LLOYD TRIESTINO Galata, Mouhanné, Téléphone 2127, ou à son Bureau de Péra (Pera-Palace) Téléphone Péra 2490, à Stamboul, Messadot, Han, Tél Stamboul 235.

## National Steam Navigation

## Co Ltd of Greece

## Ligne Varna

Le transatlantique PATRIS partira de notre port mardi 23 août à 4 h. p. m. pour Varna acceptant des passagers et marchandises.

Pour tous renseignements s'adresser à l'Agence Générale Galata, Omer Abid han, 2me étage. Tél. Péra 1320.

8896-2

## Navigation Pandeli Frères

## Ligne postale rapide hebdomadaire

## Consople-Mételin-Smyrne-Chio

## Le Pirée-Alexandrie

Arrivée à Constantinople chaque jeudi. Départ de Constantinople chaque vendredi.

Le s/s EUSTRATOS partira de Consople le 19 août.

Le s/s CATERINA partira de Consople le 26 août.

Durée du voyage : Consople-Smyrne, 24 h.

Consople-Le Pirée, 48 h.

Comple-Egypte, 5 jours.

Pour passagers et marchandises s'adresser à l'Agence Crespin, Galata. Merkez Rihim han, rez-de-chaussée No 8, Téléphone Péra 2685.

## ALEXATOS BROTHERS

## Agents Maritimes

Le bateau JEANNE capit. Guiffrida partira samedi prochain 20 crt. des quais de Sirkédji directement pour Batoum acceptant des passagers de classes et de pont ainsi que des marchandises.

Pour tous renseignements s'adresser à l'Agence Générale, chez Mrs ALEXATOS BROTHERS, Rue de la Douane, No 51, Galata. Tél. Péra 1463.

## SOCIÉTÉ COMMERCIALE BULGARE

## DE NAVIGATION A VAPEUR

## Agence de Constantinople

## LIGNE BOURGAS-VARNA

## Le paquebot de luxe

## BULGARIA

partira de notre port le samedi 20 août pour Bourgas et Varna en acceptant des passagers de 1re, 2me et 3me classes et des marchandises.

Pour tous renseignements s'adresser à l'Agence Générale, Galata 9, Maritime han, vis-à-vis du Tchinit Rihim han. Téléphone Péra 2779.

881-3

## Agence Maritime, G. Dulger et Co.

Le bateau AURORA, sous pavillon italien part samedi, 7/20 crt, pour Constantinople, Galatz et Braila, acceptant des marchandises et passagers du pont.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence G. Dulger et Cie, Tchinit Rihim han 2me étage, No 13-14, Galata. Téléphone Péra 2563.

## Méditerranéen

## Trading &amp; Shipping Co

Le bateau DIMITRI (1500 tonnes) battant pavillon yongo-slave partira des quais de Sirkédji lundi le 22 courant directement pour Batoum acceptant des marchandises et les passagers de pont.

Pour plus amples renseignements s'adresser à la Méditerranéen Trading and Shipping Co. Galata-Cité Française 1er étage, Téléphonie Péra 1309 ou à M. Thalis Mavroyannis, Galata Eski Gumbur Sokak, No 42, Tél. Péra 3076.

8842-3

## Ligne d'Odessa

Le s/s EPHYMA, partira des Quais de Stamboul, lundi prochain 22 août, directement pour Odessa, acceptant des passagers et marchandises.

Pour plus amples renseignements s'adresser à M. Christos Th. Anastassiades, Galata, Sinihi Han, 1er étage. Téléphone Péra 1156 (en face d'Omer Abid Han).

N.B. — Le bureau de M. Christos Th. Anastassiades, se charge de la vente à Odessa, aux conditions les plus avantageuses, des marchandises chargées à bord du bateau susnommé.

Consople, le 18 août 1921

8851

KAOL  
BRILLANT LIQUIDE



**Portez votre Ceinture élastique**

Redressant et embellissant votre corps, elle combat l'obésité.

**J. Roussel**

PÉRA, 10, Place du Tunnel  
Entrée par la Rue Zamboul.  
Prix à partir de Ltqs 6.

**BLEU de COLMAN**  
Le Bleu sans pareil



Préserve le linge

**Bull's Head**

Dépôt Général: J. & J. Colman & Co Ltd  
Consulate Agency, St. Sanassari Han

**ATTENTION!!!**

Avec de grands sacrifices ont été parvenus à faire la meilleure façon à raison de

Ltqs. **18** chez le Md Tailleur au

Raffiné dont la coupe moderne est si reconnue.  
Appt. Damadian au 1er ét.  
au coin d'Asmali Mesdjid, 6d Rue de Péra.

**ATHINAÏKI**  
Cie Anonyme d'Assurance au Pirée

Assurances contre les risques d'incendie et contre les risques de Transports maritimes en tous genres

Agents généraux à Constantinople:  
**Etienne Zicallotti et Fils**  
Minerva Han No 31, 32, 36.  
Téléphone Péra 947

Conditions avantageuses  
Prompt règlement des sinistres

**Banque Hollandaise pour la Méditerranée**

Capital: Fl. 25,100,000 dont en lièremem versé: Fl. 5,100,000

Siège Social: Amsterdam.

Succursales: Barcelone-Constantinople-Gènes.

Fondation de: Rotterdamsche Bankvereeniging (Capital et Réserves: Fl. 110,000,000).

Hollandsche Bank voor Zuid-Amerika (Capital et Réserves: Fl. 30,000,000).

La Succursale de Constantinople  
Galata, Rue Voivoda No 102  
Tél. Péra 21212  
Toutes opérations de banque  
CAISSE D'ÉPARGNE

## HAUTE COMMISSION DES VENTES

Ministère des finances Téléphone Stamboul 1977

No 171 Adjudication définitive sous pli fermé du Samedi 22 août 1921

Au dépôt central général sanitaire de Haidar-Pacha: 400 mètres de grosse toile simple, 100 mètres de grosse toile rayée, 41 mètres de toile de voile, 693 mètres d'étoffes pour vêtement imitations étoffes de Damas, 522 mètres d'étoffes pour vêtement imitation étoffes de Damas, 225 mètres indienne en toile de Vichy, 75 mètres d'indienne pour ameublement, 50 kilos de cuivre usé.

Au dépôt de constructions de Sélimié: 3.000 sacs usagés à farine américaine, 1.000 sacs usagés à farine en grosse toile indigène. A l'intérieur de la fabrique de Top-Hané: 7.000 lanternes solides grandes et petites pour illuminations.

Au dépôt de construction d'Akhir-Kapou: 870 kilos de fer pour maisons, 798 kilos d'acier rond, carré et plat, 14754 kilos de fer neuf pour «lama», 1053 kilos de fer pour «lama» usagé.

A Maltépé: 58 troncs de bois (dish boudak tomroughi).

No 172 Adjudication définitive sous pli fermée du mercredi 24 Août 1921

A l'atelier de vêtements d'Eyoub Sultan: 100 fers à repasser électriques.

Au dépôt de Saradj-Hané: 60 fers à repasser électriques, 18 bascules à 500 kilos, 48 bascules à 300 kilos, 6 bascules à 200 kilos, 632 kilos de clous à tête coupée, pour fil de fer, 448 kilos longs clous avec tête, 276 kilos de clous jaunes pour fil de fer.

A la direction des moulins d'Oun-Capan: 10.100 kilos (daban démiri) d'acier pour armes, 27.408 kilos de fer — travaillé, 1.133 kilos de gros fer carré, 21.262 kilos d'épaisse et longues toles en fer.

Au dépôt de quincaillerie d'Akhir-Kapou: 717 essieux de voitures.

A la fabrique de voitures de Beharié: 7.359 kilos de fer rond neuf; 4.721 kilos de fer rond usagé.

En face de l'atelier Imdad-Kethuda de Balat: Un radeau immergé de 42 tonnes.

A la fabrique de M. Corpi à Djoubali: Une machine pour fabriquer avec chaudière.

**PROFITEZ DE L'OCCASION!**

**CORONA**

Machine à écrire neuve sera vendue à titre de réclame pour

Ltqs. **70**

Agent exclusif pour la Turquie:  
**KH. KROUBALKIAN**, Buyuk Tunnel Han, magasin No 1  
Galata. — Tél. Péra 1561

**E. C. PAUER & C<sup>IE</sup>**

Siège Centrale: GÈNES

SUCCURSALES: Milan, Naples, Trieste, Fiume, Prague, Vienne, Budapest, Zurich, Marseille, Barcelone, Smyrne, Samsoun.

DIRECTION GENERALE POUR L'ORIENT

Erzeroum Han, Stamboul Téléphone: Stamboul 1175.

Représentants exclusifs des:

**J. ARON & Co INC. (New-York)**  
Exportation de TOUS les produits américains

Union Stearinerie Lanza GÈNES Les plus grandes fabriques de bougies et savons

J. Pradon et Cie. MARSEILLE Coloniaux, sucres, riz et tous les produits français.

Santos Amaral Lida LISBONNE La bien renommée fabrique de sardines et conserves alimentaires.

Fabrique Galettine de TURIN Les fameux chocolats «Stelone» biscuits et cacao etc., etc.

Avant de placer vos ordres pour n'importe quel article téléphonez à St1175

DEMANDEZ PARTOUT LE

**Chocolat TALMONE** au lait

«Le meilleur!» Le plus riche en Beurre et Lait

Représentant général: **MARIO BIGLIOCCA**.

épôts et Bureau: Mouchané Nomico Han, 81 Galata. Téléphone P.2970

**OTTOMAN-AMERICA LINE**

NOUVELLE LIGNE TRANSATLANTIQUE

La seule directe entre Constantinople et New-York

Le superbe transatlantique postal

**GUL DJEMAL**

partira des Quais de Galata le Vendredi 19 Août sans faute directement pour

**NEW-YORK**

Pour renseignements concernant les passagers et marchandises s'adresser à l'Agent Général pour tout l'Orient:

**THEODORE PHOTIADES**

Galata, Tchinnil Rihtim han, No 7 Rez-de-chaussée. Tél. Péra 3102

## Commission interalliée des délégués aux questions économiques

TABEAU indiquant le prix maximum des Denrées Alimentaires. Valable à partir du 18 au 24 août 1921.

| Désignation:                   | l'ocque | Prix | Désignation:                     | Prix  |
|--------------------------------|---------|------|----------------------------------|-------|
| Farines étrangères 1re qualité | 24.     | —    | Savon extra (Kultché).           | 39    |
| » 2me                          | 20.     | —    | » indigène extra.                | 29    |
| Farines indigènes 1re qualité  | 20.50   | —    | Beurre de Trébizonde 1re qualité | 160   |
| » 2me                          | 18.50   | —    | » 2me                            | 64    |
| Riz Américain Blourose.        | 30      | —    | » Américain 1re                  | 66.—  |
| » d'Espagne                    | 26.50   | —    | » 2me                            | 64    |
| » Siam.                        | 23      | —    | » 3me                            | —     |
| » P ngon (cassé)               | —       | —    | Fromage blanc (Roumélie) 1re q.  | 115   |
| » anglais 1re                  | 21.50   | —    | » 2me qualité                    | 100   |
| » 2me                          | —       | —    | Olives de Trilia supérieures     | 37    |
| Macaron Indigène 2me qual.     | 33.—    | —    | Olives indigènes 1re qualité.    | 29    |
| » de semoule                   | 37      | —    | » 2me                            | 19    |
| Haricots 1chali. 1re qualité.  | 15.—    | —    | » 3me                            | 24    |
| » 2me                          | 12.—    | —    | Pétrole Américain 1re qualité    | 17.—  |
| » de Trébizonde                | 13.—    | —    | » Roumanie en vrac               | 19    |
| » Horoz                        | 16.—    | —    | » Batoum «Deukmé».               | 9     |
| » Barbouina 1re qual.          | —       | —    | Sel de table.                    | 120   |
| » de Roumanie                  | 14.—    | —    | Viande de mouton kivrjdik        | 115   |
| Pommes de terre Italie         | 8.—     | —    | » Daglitz                        | 100.— |
| » de Malte.                    | 11.50   | —    | » Karaman                        | 85.—  |
| » de Chypre                    | —       | —    | » Daglitz et Car. 2e             | 105.— |
| Sucre cristallisé en poudre    | 39      | —    | » Kivrjdik. 2e                   | 32.50 |
| Sucre en cubes (Hollande)      | 38      | —    | Lait pur.                        | —     |
| Sucre en poudre (améric.)      | 44      | —    | Tahin Helvassi 1re               | —     |
| Sucre en cubes (Belgique).     | —       | —    | Tahin Helvassi 2me Patika.       | —     |
| Sucre en pain                  | 38      | —    | » 3e                             | —     |
| Huile d'olive 1re qualité.     | 70      | —    | » 4e                             | —     |
| » 2me                          | 60      | —    | Oignons d'Alexan.                | 8.—   |
| » 3me                          | —       | —    | » d'Italie                       | —     |

1. Les marchands en détail peuvent vendre les denrées alimentaires non comprises dans le présent tableau avec une majoration de 15 o/o.
2. Les marchands en détail peuvent vendre les denrées alimentaires, sel excepté avec une majoration de 2 piastres pour les distances éloignées et de 1 piastre pour les distances moyennes.
3. Les marchands qui vendraient des denrées alimentaires à des prix supérieurs à ceux indiqués dans le présent Tableau — même avec légère différence — ainsi que ceux qui ne mettraient pas d'étiquettes indiquant la qualité et le prix des marchandises, se verront punis, conformément aux dispositions de l'article IV du Décret-Loi du 27 mai 1920/1336.
4. Les marchands qui auraient des doléances sur les prix maxima des denrées alimentaires, indiqués dans le présent tableau, peuvent s'adresser directement à la section de Ravitaillement de la Préfecture de la Ville.
5. Pour toutes plaintes contre les marchands en ce qui concerne les prix des denrées alimentaires, l'Honorable Public est prié de s'adresser à MM. les Commissaires adjoints de Police ainsi qu'aux Agents de leur Section de Municipalité respective, par qui leur plainte sera prise en considération, immédiatement.

**BANQUE COMMERCIALE DE LA MÉDITERRANÉE**

Capital francs: 30,000,000

Siège Social à Paris: 99 Rue des Petits-Champs.

Siège de Galata: Rue Voivoda No 27-35.

Agence de Stamboul: Baghtché-Capou No 15-17.

Dépôt spécial des marchandises: Tahta-Galé No...

Toutes affaires de Banque

Service avantageux pour la caisse d'épargne

Location de Safes à Galata et à Stamboul

dans des chambres fortes de toute sécurité

## Ligne des flots des Princes

Horaires remaniés en vigueur à partir 16 juin

Départs des flots

6 30 Prinkipo, Halki, Antigon, Proti.  
7 30 Prinkipo, Halki, Antigon, Proti.  
7 30 Halki, Prinkipo (7 h. 45), Maltépé, Djah-Bostan.

8 30 Cartal, Prinkipo (9 h.), Halki, Antigon, Proti.  
10 30 Prinkipo, Halki, Antigon, Proti.  
4 Cartal, Prinkipo (4 h. 30), Halki, Antigon, Proti et Cadikouy.

6 Prinkipo, Halki, Antigon, Proti et Cadikouy.

Départs du pont

8 30 Djah-Bostan, Proti, Antigon, Halki, Prinkipo.

9 45 Cadikouy, Proti, Antigon, Halki, Prinkipo et Cartal.

3 30 Proti, Antigon, Halki, Prinkipo.

5 30 Djah-Bostan, Maltépé, Halki, Prinkipo.

5 45 Proti, Antigon, Halki, Prinkipo et Cartal.

7 Proti, Antigon, Halki, Prinkipo.

8 Proti, Antigon, Halki, Prinkipo.

## BANQUE NATIONALE DE TURQUE

FONDÉE EN 1909

Capital.... Ltsg. 1.000.000

Siège Central à CONSTANTINOPLÉ

GALATA Union Han, Rue Voivoda

Téléph. Péra 3010-3013 (quatre lignes)

Succursale de STAMBOUL

STAMBOUL, Kenadjian Han.

En face du Bureau Central des Postes

Téléph. St. 1205-1206 (deux lignes)

BUREAU DE PÉRA

Rue Cabristan,

en face du Péra-Palace Hôtel

Téléphone Péra 117

SUCCURSALE DE SMYRNE

Les Quais, Smyrne

AGENCE DE PANDERMA

Agence de Londres

50 Cornhill E. C. 3

La Banque Nationale de Turquie, qui s'occupe de toutes les opérations de banque, agit en étroite coopération avec la British Trade Corporation (société privilégiée anglaise), propriétaire de la grande majorité des actions de la Banque.

Ouverture de comptes courants.

Réception de dépôts à échéance fixe à intérêts

Condition: s sur demande.

Son bureau de PÉRA met en location à des conditions avantageuses des safes perfectionnés, de diverses dimensions, installés dans une chambre forte.

## AVIS

Trois grands modernes et apyres dépôts à louer situés à Galata, P.cha Liman et Haskey. Capacité de chacun 4.500 tonnes. Pour plus amples renseignements s'adresser S.D.C.R.A. Journal Bosphore.

## Offres et Demandes

A vendre d'occasion Machine enroulement neuve Underwood à caractère grecs, s'adresser à l'Administration du journal

A louer chambres spacieuses pour bureaux au-dessus de l'immeuble du journal Bosphore s'adresser à l'Administration du journal.

Appartement quatre chambres, eau, électricité, bail à céder, meubles à vendre. S'adresser à l'Hôtel Continental, Petits-Champs Péra. 880.9

A louer 3 appartements nouvellement construits, rue sur Bosphore, rue Koumbaradj-Djandji, centre Péra. S'adresser Publicité Hoffer, Saman et Mouli, Kahréman Zade Han, rue Bab-Ali, Stamboul. 6865

Gérant Djémil Siouffi, avocat

No103 Feuilleton du BOSPHORE 19-8-21

## BARRABAS

Grand roman cinéma en 5 époques

DIXIEME EPISODE

L'OUBLIETTE

V. — LA PRISONNIERE

« Dans le nombre des entreprises que nous étudions, votre personne, si aimable sait-elle, compte pour peu de chose, et je ne vous surprendrai point en vous affirmant que le souci de votre bonheur ne vaut pas — pour moi — le petit doigt du plus obscur de mes serviteurs, j'ai mis par-dessus tout mon repos, et ne recule devant rien pour le garantir. Je ne crains pas la police mais elle me gêne.

Je n'ai déjà perdu que trop de temps depuis que j'ai engagé cette misérable petite affaire; je ne veux plus en perdre, et j'ai décidé, si votre frère s'obstine à aller chez le procureur de la République, de vous supprimer simplement.

Je veux espérer que M. Varèse deviendra mes intentions, et ne doutera pas que je sois prêt à agir avec la dernière rigueur.

Je vous expose cela non pour amoindrir votre courage, puisque aussi bien vous ne sauriez d'ici conseiller vos amis, mais j'ai horreur de prendre les gens en traître, et la mort est en somme une chose assez grave pour qu'elle vaille qu'on s'y prépare. A votre âge, la conscience est pure et les péchés légers... Hélas! ce que nous jugeons peccadille est peut-être impardonnable aux yeux de l'Eternel, et il n'est pas mauvais de méditer sur ses erreurs avant de comparaître devant lui.

— Vous êtes le plus abominable des lâches! murmura François.

— Moi? s'étonna Strelitz. Allons donc! Je suis au contraire...

L'entrée de Ricardo l'interrompit; il lui dit, aussi simplement que s'il venait de discourir des choses les plus banales:

— Du nouveau?

— On vous appelle au téléphone.

— Bon. Un instant, mademoiselle... Ricardo, veille sur cette enfant.

Il sortit de l'oubliette sans hâte, mais sitôt la porte franchie gravit les marches de l'escalier — trois par trois et courut à l'appareil.

— Allo... Oui, c'est moi. Et alors? Une voix répondit au bout du fil.

— V... et N... viennent de quitter la villa Corinne en auto.

Strelitz trappa du pied et demanda:

— Suivis?

— Oui.

— Quelle direction?

— Palais de justice.

— Tonnerre! grommela Strelitz en raccrochant l'appareil.

Il avait beau proclamer son mépris de la justice et le peu de cas qu'il faisait des menaces. Strelitz sentit un pénible frisson lui parcourir les épaules. Il se ressaisit néanmoins et descendit l'escalier à pas lents.

Le jour était venu tout à fait. Il devait être, à en juger par la chaleur du rayon de soleil qui faisait scintiller la poussière du sol, d'une incomparable douceur, et la brise portée par la mer avait un tel parfum

qu'elle chassait presque l'odeur aigre de cette cave.

Françoise, les paupières baissées, songeait au beau jardin de la villa Corinne, au banc de mousse sur la pergola, au charme de la villa, à ce songe d'une nuit d'automne si brutalement interrompu. La voix de Strelitz en dispersa les dernières ombres:

— Ce que je craignais pour vous est arrivé, mademoiselle. Votre frère est en route avec votre fiancé pour le palais de justice. Ils étaient prévenus, ils ont signé votre arrêt de mort.

— Désormais, je ne suis que l'instrument de ma loi.

(Fin du dixième épisode)

ONZIEME EPISODE

LE REVENANT

Strelitz sorti, la Taupé rentra sur la pointe des pieds.

Sa figure qui d'ordinaire n'était pas belle reflétait une colère mal contenue et ses petits yeux méfiants, qui semblaient toujours offusqués par la lumière

re, jetaient de mauvaises lueurs entre ses paupières clignotantes.

Lâche, sournois et rancunier, il ne pardonnait pas à Strelitz la correction qu'il venait de lui infliger devant une femme.

Seul, dans l'ombre, il eût tenté de se venger, dans ce manoir où Strelitz régnait en maître, il dévorait sa rage en silence.

Françoise s'était laissée tomber sur le banc. En le voyant approcher, elle crut qu'il venait exécuter la sentence de son maître, et se rejeta en arrière.

— Rassurez-vous, ma belle, dit le Taupé, je n'ai pas l'intention de vous faire de mal, au contraire...

Elle se tut, les épaules collées au pilier de pierre, il reprit:

— J'ai plus d'influence dans la maison qu'il n'y paraît! La Taupé peut beaucoup pour ceux qu'il protège, et si vous voulez vous fier à moi...

Il avançait, les mains tendues, se balançant d'une jambe sur l'autre. Avant qu'il l'eût atteinte, elle cria:

— Laissez-moi! Ne me touchez pas!...

— Tourterelle! ricana la Taupé, un genou sur le banc.

Un bruit de pas le fit tressaillir, il re-

cul, croyant que Strelitz revenait lui aussi, et respira en reconnaissant Ricardo.

Evidemment Ricardo occupait dans la bande une situation plus élevée que lui, mais, à tout prendre, il n'était comme lui qu'un sous-ordre, révoable selon le caprice du patron, un valet plus grassement payé que d'autres, sans doute, mais un valet, et entre gens de même sorte on s'en franc-parler.

Ricardo le prit de haut cependant, et, d'un ton que n'aurait pas désavoué Strelitz demanda:

— Pourquoi ce bruit? Qu'est qu'il y a?

— Il y a répondit la Taupé que ces allures de potentat laissaient très calme, que je cause avec la prisonnière, et que j'ai à causer avec toi.

(à suivre)